

Secretaria da Agricultura

Directoria de Terras, Colonisação e Immigração



Anno: 1924

Data 20 de Agosto de 1924.

538

" M A T T ã O "

Interessado LORENZO DE VINCENZI.

Assumpto Pede a restituição de passagem pelo o seu transporte e sua familia do porto de Napoli, é Santos.

Lorenzo Vincenzi

B. Pta 15, n. 3-398

ao Sr Dr Leary

Exmo Sr Doutor Secretario dos Negocios da Agricultura, Commercio e Obras Publicas do Estado de São Paulo
São Paulo

Lorenzo de Vincenzi, imigrante chegado no porto de Santos em 7 de Setembro de 1923 pelo vapor "Vincio" proveniente de Napoli, achando-se localisado com sua familia, composta de seu primo Vecchia Giuseppe de 39 annos, na fazenda dos Srs Ottilio Boisari e Irmao, neste Municipio de Mattão, Comarca de Araraquara, conforme prova com os documentos juntos, e tendo despendido a importancia de Lit 3.200⁰⁰ para o seu transporte, d'aquelle porto ao de Santos, conforme as leis em vigor, sem pelo presente, requerer a V. Excia, que se digne ordenar essa restituição. Pede deferimento.

aut 424-12-Reg-289

Mattão 20 Agosto de 1924

Lorenzo Vincenzi





REGNO D'ITALIA

Saulo

PASSAPORTO

PER

L'ESTERO

1922

Commissariato generale dell'emigrazione
30, Via Boncompagni - ROMA

AVVERTENZE AGLI EMIGRANTI

* Si avvertono i nazionali che per fruire della tutela e dei favori previsti dalla legge sull'emigrazione, essi, volendo recarsi in paesi transoceanici, devono prendere imbarco su un piroscafo di vettore di emigranti, con biglietto rilasciato in Italia da Uffici autorizzati.

Occorre che gli emigranti rifiutino ogni proposta di Agenzie di emigrazione stabilite fuori d'Italia, tendente ad attirarli ad imbarcarsi in porti stranieri, perchè accettando, andrebbero incontro a gravi inconvenienti: spese maggiori, viaggio spesse volte più lungo, mancanza di protezione a bordo per parte di Commissari governativi, necessità di ricorrere a tribunali stranieri in caso di lite, costose fessate nelle città marittime straniere per attendervi il giorno dell'imbarco.

* Per l'acquisto del biglietto d'imbarco gli emigranti si rivolgano ai rappresentanti autorizzati.

* Gli emigranti che, in qualunque paese estero, incontrassero delle difficoltà per la difesa dei loro diritti o interessi, potranno rivolgersi al Console italiano del luogo, o agli Agenti italiani di emigrazione, oppure direttamente al Commissariato generale dell'emigrazione in Roma.

28 **P. PINCIO**

Il presente Passaporto è valido per un anno



IN NOME DI SUA MAESTÀ
VITTORIO EMANUELE III
PER OBLIZIO DELLO SVOLONTÀ DELLA NAZIONE
RE D'ITALIA

7 SET 1923

PASSAPORTO

rilasciato a **SAN GIOVANNI** Giuseppe

figlio di **fu Vincenzo**

e di **fu Mastrola Antonio**

nato a **Francavilla Marittima**
Prov. di **rosenza**
il **21 febbraio 1885**

residente a **Livita** Prov. di **rosenza**

Stato civile **coniugato**

Professione **contabile**

Sa leggere **no** Sa scrivere **no**

Posizione di leva **congedato**

Paese **Italia** Località **San Paolo**

Porto **Brasile**

Il (1) **Sottosegretario**

[Signature]

Il sottoscritto, che rilascia il Passaporto.



1923



CONNOTATI

Statura m. *giusta*
 Fronte *media*
 Occhi *castani*
 Naso *regolare*
 Bocca *giusta*
 Capelli *castani*
 Barba *rosa*
 Baffi *biondi*
 Colorito *naturale*
 Corporatura *robusta*
 Segni particolari */*

Firma del titolare *Luigi Sabella*
 Visto per l'autenticazione della fotografia e della firma.
 Il (s) *Luigi Sabella*

S.A. FONDO PER L'EMIGRAZIONE



Passaporto rilasciato
 a *Sottopul di Lashovillari*
 nel Passaporto *886/A - R. 11A*
 Registro corrispondente *5*
 del rilascio *6 luglio 1923*

che fa l'autenticazione.

Minori di 15 anni che accompagnano il titolare del presente passaporto.

ANAGRAFICI	LUOGO DI NASCITA	ETA'	RAPPORTO di parentela col titolare	COGNOME E NOME	Numero
					1
					2
					3
					4
					5

Da staccare dall'Autorità di P. S. di confine e del Porto di sbarco

Rimpatrio.

Pass.to rilasciato dalla R. *Sottopul* di *Lashovillari*
 N. del Pass.to *886* N. del Reg. corrisp.to *5*
 Data del rilascio *6 luglio 1923*
 Titolare del Pass.to *Necchia Giuseppe*
 (COGNOME E NOME)
 Professione *Contadino*
 Comune di nascita *Trancavilla Marittima*
 Data di nascita *21-2-1881*
 N. dei minorenni partiti { maschi */*
 col titolare { femmine */*
 Paese pel quale fu rila- { Località *San Park*
 sciato il passaporto { Stato *Moyle*

La presente anagrafe deve essere compilata dall'Autorità che

Vidimazioni delle Autorità estere.

<p style="font-size: 2em; font-family: cursive;">Luigi Manni 17</p>

Vidimazioni delle Autorità estere.

presente cedola, da staccarsi dall'Autorità di P. S. di confine
o del porto di sbarco, deve essere trasmessa al Commissa-
riato generale dell'emigrazione (Ufficio statistica) - Roma.

Imprimere in modo chiaro il bello a data
dell'Ufficio di P. S. della Stazione di confine
o del Porto di sbarco.

RIMPATRIATO

via

il

La presente cedola non si rilascia il Passaporto.

Visto dell'Autorità di P. S. di frontiera o del Porto d'imbarco o di sbarco.

USCITA	ENTRATA
201	

UFFICI ITALIANI DI EMIGRAZIONE ALL'ESTERO

Parigi (Francia)	<i>Presso la R. Ambasciata d'Italia.</i>
Praga (Svizzera)	<i>Presso la R. Legazione Italiana.</i>
Berlino (Germania)	<i>Schubertger Ufer, 34.</i>
Colonia (Germania)	<i>Herman Bickstrasse, 1.</i>
New York (S. U. America)	<i>26, East 22nd Street.</i>
Washington (S. U. America)	<i>Presso la R. Ambasciata d'Italia.</i>
Buenos Ayres (Argentina)	<i>Presso la R. Legazione d'Italia.</i>
Montreal (Canada)	<i>Presso il R. Consolato d'Italia.</i>
Rio Janeiro e S. Paolo (Brasile)	<i>Presso il R. Consolato d'Italia.</i>

REGI UFFICI CONSOLARI

Abis, Adano, Adalia, Aden, Adrianopoli, Aleppo, Alessandria, Algeri, Am-
 sterdam, Anversa, Avignone, Avana, Bagdad, Bahia, Bangkok, Barcellona, Barranquilla, Basilea, Batavia, Beirut,
 Beiruth, Bencoolen, Bender Bouschira, Berlino, Biserta, Bogota, Boma, Bom-
 bay, Bona, Bordeaux, Boston, Braile, Breslavia, Braga, Bridgetown,
 Bruxelles, Bucarest, Buenos Aires, Calicut, Calta, Calcutta, Calcutta,
 Canes, Cannes, Canton, Caracas, Cardiff, Casablanca, Cetta, Cettigne,
 Chambery, Chungking, Coira, Colombo, Constantinopoli, Cordoba, Corin, Co-
 lonnopolis, Costanza, Curacao, Curitiba, Dakar, Damasco, Danzica,
 Dar-es-Salaam, Dedegatch, Denver, Diego, Sures, Eljon, Dortmund,
 Dresda, Dublino, Durazzo, Düsseldorf, Edimburgo, Fiume, Florianopolis,
 Fort de France, Francoforte s/M., Freetown, Fuschl, Galatz, Geddah,
 Georgetown, Gerusalemme, Ginevra, Gibilterra, Ginevra, Glasgow, Gon-
 zar, Gothenburg, Guayaquil, Guatemala, Hankow, Harar, Havre, Ho-
 deida, Hongkong, Hauulua, Innsbruck, Joannesburg, Juis de Fera, Kiel,
 Kiew, Kingston, Kobe, Königsberg, La Pira, La Plata, Liegi, Lima, Lioba,
 Lupa, Lushana, Liverpool, Londra, Losanna, Lourenço Marques, Locarno,
 Lugano, Lussemburgo, Macao, Madrid, Meho, Malaga, Malta, Managua,
 Manao, Marilla, Mannheim, Maracibo, Margitta, Melbourne, Mendoza,
 Mexico, Monaco (Baviera), Monaco (Principato), Montevideo, Monterey,
 Montevideo, Montreal, Mosca, Mossul, Nairobi, Nancy, Newcastle on
 Tyne, Nizza, Norimberga, Nuova Orleans, Nuova York, Odessa, Oporto,
 Orinini, Para, Paramaribo, Parigi, Patrasso, Pernambuco, Pietrogrado,
 Pisco, Point a Pitre, Porto Alegre, Port Louis, Porto Principe, Porto Said,
 Praga, Praga, Presburgo, Pritrend, Puerto Cabello, Quito, Ra-
 gusa, Rangoon, Reims, Ribeira Preto, Rio Janeiro, Rosario, Rotterdam,
 Saarbrücken, Saigon, Saint Denis, Salonicco, San Domingo, San Franci-
 sco di California, San Gallo, San Giovanni di Porto Rico, San José di
 Costarica, San José di Cúcuta, San Marino, San Paolo, San Salvador,
 San Sebastiano, Santa Croce di Teneriffa, Santa Fé, Santander, San
 Thomas, Santiago, Santos, Scutari d'Albania, Seattle, Seoni, Serajevo,
 Six, Shanghai, Singapore, Smirne, Spalato, Stettino, Stoccarda, Stocol-
 ma, Susa, Tanager, Tegucigalpa, Tientsin, Filis, Tolone, Toronto, Tre-
 bisonda, Trinità, Tripoli di Siria, Tunisi, Ukub, Valenza, Valona,
 Valparaiso, Varna, Veracruz, Vladivostok, Washington, Zurigo.

COMPAGNIE DI NAVIGAZIONE ITALIANE

autorizzate al trasporto di emigranti

Cosulich - La Mediterranea - La Veloce -
Lloyd Latino - Lloyd Sabauda - Navigazione
Generale Italiana - Sicula-Americana - Transatlantica Italiana - Transoceanica.

AVVERTENZE UTILI PER GLI EMIGRATI

Prima di imbarcarvi per l'America farete bene a cambiare la vostra moneta, chiedendo i vaglia rilasciati dal Banco di Napoli. Cambiando così la vostra moneta, siete sicuri di non perderla, perchè se smarrite o vi rubano i vaglia, sarete pagati lo stesso. Per avere i detti vaglia nel porto di Napoli e Genova fatevi guidare dai locali Ispettori di emigrazione.

Ricordatevi poi che quando dovrete spedire danari in Italia con tutta sicurezza ed economia, basta servirvi del vaglia garantito del Banco di Napoli, che in New York e Chicago troverete presso le Agenzie del Banco di Napoli (Broadway, Spring e Crosby Streets, New York 355 E - 149th St. New York - 906 a 910 So; Halstead St. Chicago) e nelle altre città presso i Corrispondenti autorizzati dal Banco di Napoli. Ad evitare inganni, chiedete che vi si rilasci esclusivamente il vaglia del Banco di Napoli, creato dal R. Governo Italiano con legge 1^o febbraio 1901, n. 24, per garantire i vostri risparmi, rifiutando qualsiasi altra ricevuta che non sia il vaglia del Banco di Napoli, ancorchè portasse il nome del Banco di Napoli. Il Banco di Napoli non riconosce, nè garantisce che i soli suoi vaglia. Spedendo i risparmi coi vaglia del Banco di Napoli, si può essere sicuri di non perdere mai il proprio danaro.

e' Per chiarimenti e notizie potete sempre rivolgervi alle Agenzie del Banco su indicate, oppure alla Direzione Generale del Banco di Napoli in Napoli.



REGNO D'ITALIA

Passaporto
PASSAPORTO

PER

L'ESTERO

1913

Commissariato generale dell'emigrazione
30, Via Boncompagni — ROMA

AVVERTENZE AGLI EMIGRANTI

* Si avvertono i nazionali che per fruire della tutela e dei favori previsti dalla legge sull'emigrazione, essi, volendo recarsi in paesi transoceanici, devono prendere imbarco su un piroscafo di vettore di emigranti, con biglietto rilasciato in Italia da Uffici autorizzati.

Occorre che gli emigranti rifiutino ogni proposta di Agenzie di emigrazione stabilite fuori d'Italia, tendente ad attirarli ad imbarcarsi in porti stranieri, perchè accettando, andrebbero incontro a gravi inconvenienti: spese maggiori, viaggio spesso volte più lungo, mancanza di protezione a bordo per parte di Commissari governativi, necessità di ricorrere a tribunali stranieri in caso di lite, costose fermate nelle città marittime straniere per attendervi il giorno dell'imbarco.

* Per l'acquisto del biglietto d'imbarco gli emigranti si rivolgano ai rappresentanti autorizzati.

* Gli emigranti che, in qualunque paese estero, incontrassero delle difficoltà per la difesa dei loro diritti o interessi, potranno rivolgersi al Consolo italiano del luogo, o agli Addetti italiani di emigrazione, oppure direttamente al Commissariato generale dell'emigrazione in Roma.

PINCO

Il presente Passaporto è valido per un anno



IN NOME DI SUA MAESTÀ
VITTORIO EMANUELE III
PER REALTÀ DI SUO E VOLONTÀ DELL'EMIGRAZIONE
DE D'ITALIA

IMMIGRAZIONE

7 SET 1873

PASSAPORTO

rilasciato a *SANTO DE VINCENZI Lorenzo*
figlio di *fu Domenico*
e di *fu Santoro Maria*

nato a *Livorno* Prov. di *Cosenza*

il *22 gennaio* 1867

residente a *Livorno* Prov. di *Cosenza*

Stato civile *coniugato*

Professione *contadino*

Sa leggere *no* Sa scrivere *no*

Passaporto a *leva*

località *San Paolo*

Stato *Brasile*

Il *colloquio*

autorità *rilascia il Passaporto.*



Rinnovazioni, modificazioni e vidimazioni
delle Autorità italiane.

Vidimazioni delle Autorità estere.



VISTO - Nº 2665

Pg. liras 52 papel

NAPÓLES, 13 AV. 0 1923

o cons...

M. A. ...



CONNOTATI

Statura m. giusta
 Fronte media
 Occhi castani
 Naso regolare
 Bocca giusta
 Capelli castani
 Barba rasa
 Baffi biondi
 Colorito roseo
 Corporatura robusta
 Segni particolari

Firma del titolare

Luigi Cabeda

Visto per l'autenticazione della fotografia e della firma

Il (1)

Carminio Giuseppe
Forst

A FONDO PER L'EMIGRAZIONE



Passaporto rilasciato

data il 28 giugno di Castovillari
 N° del Passaporto 830 NR 21 A
 N° del Registro corrispondente 4
 Data del rilascio 28 giugno 1923

(1) Autorità che fa l'autenticazione.

Minori di 15 anni che accompagnano il titolare del presente passaporto.

Numero	COGNOME E NOME	RAPPORTO di parentela col titolare	ETÀ	LUOGO DI NASCITA	ANNOTAZIONI
1					
2					
3					
4					
5					

Da staccare dall'Autorità di P. S. di confine e del Porto di sbarco

Rimpatrio.

Pass.to rilasciato dalla R. Sop. di Castovillari
 N. del Pass.to 830 N. del Reg. corrisp.to 4
 Data del rilascio 28 giugno 1923
 Titolare del Pass.to De Vincenzi Lorenzo
(COGNOME E NOME)
 Professione Contadino
 Comune di nascita Livilla
 Data di nascita 22-1-1867
 N. dei minorenni partiti col titolare { maschi
 { femmine
 Paese pel quale fu rilasciato il passaporto { Località San Carlo
 { Stato Brasile

La presente codola deve essere compilata dall'Autorità che rilascia il Passaporto.

Vidimazioni delle Autorità estere.

Vidimazioni delle Autorità estere.

La presente cedola, da staccarsi dall'Autorità di P. S. di confine o del porto di sbarco, deve essere trasmessa al Commissariato generale dell'emigrazione (Ufficio statistica) - Roma.

Imprimere in modo chiaro il bollo a data dell'Ufficio di P. S. della Stazione di confine o del Porto di sbarco.

RIMPATRIATO

via _____

il _____

Visto dell'Autorità di P. S. di frontiera o del Porto d'imbarca o di sbarco.

USCITA	ENTRATA

UFFICI ITALIANI DI EMIGRAZIONE ALL'ESTERO

Parigi (Francia)	<i>Presso la R. Ambasciata d'Italia.</i>
Geneva (Svizzera)	<i>Presso la R. Legazione Italiana.</i>
Berlino (Germania)	<i>Schönberger Ufer, 34</i>
Colonia (Germania)	<i>Lierman Beckstrasse, 1</i>
New York (S. U. America)	<i>20, East 22nd Street.</i>
Washington (S. U. America)	<i>Presso la R. Ambasciata d'Italia.</i>
Buenos Ayres (Argentina)	<i>Presso la R. Legazione d'Italia.</i>
Montreal (Canadá)	<i>Presso il R. Consolato d'Italia.</i>
Rio Janeiro e S. Paolo (Brazile)	<i>Presso il R. Consolato d'Italia.</i>

REGI UFFICI CONSOLARI

Abo, Adana, Adalia, Aden, Adrianopoli, Aleppo, Alessandria, Algeri, Am-
 burgo, Amsterdam, Antivari, Aversa, Assunzione, Avana, Bagdad, Bahja,
 Bangkok, Barcellona, Barranquilla, Basilea, Bastia, Batavia, Beirut,
 Belle Horizonte, Bender Bouschire, Berlino, Biarra, Bogota, Boma, Bom-
 bay, Bona, Bordeaux, Boston, Braila, Breslavia, Briga, Bridgetown,
 Bruxelles, Bucarest, Buenos Aires, Cadice, Caiffa, Cajenna, Caiffa, Calcutta,
 Canoa, Cannes, Canton, Caracas, Cardiff, Casablanca, Cetta, Castigno,
 Chambery, Chicago, Coira, Colombo, Copenhagen, Cordoba, Corfu, Co-
 stantinopoli, Cristiania, Curacao, Curitiba, Bakar, Damasco, Danzica,
 Dar-es-Salam, Dedeagatch, Denver, Diego, Suarez, Dijon, Duxinond,
 Dreads, Dublino, Durazzo, Dusseldorf, Filadelfia, Fiume, Flushingopolis,
 Fort de France, Francoforte s/M, Fractown, Funchal, Galata, Gadda,
 Georgetown, Gerusalemme, Giannina, Gibilterra, Ginevra, Glasgow, Gon-
 dar, Gothemburg, Guayaquil, Guatemala, Hankow, Harar, Haava, Ho-
 deida, Hongkong, Honolulu, Innsbruck, Joannesburg, Juix de Faux, Kiel,
 Kiew, Kingston, Kobe, Königberg, La Paz, La Plata, Liegi, Lima, Lione,
 Lipsia, Lisbona, Liverpool, Londra, Losanna, Lourenço Marques, Lucarno,
 Lugano, Lussemburgo, Macao, Madrid, Mahé, Malaga, Malta, Managua,
 Manaco, Manila, Mannheim, Maracaibo, Marsiglia, Melbourne, Montreal,
 Messico, Monaco (Bayers), Mosca (Principato), Monastir, Montevideo,
 Montevideo, Montreal, Mosca, Mosul, Nairobi, Nancy, Newmarket on
 Tyne, Nizza, Norimberga, Nuova Orleans, Nuova York, Odessa, Oporto,
 Panama, Pará, Paramaribo, Parigi, Patrasso, Pernambuco, Pietersgrado,
 Pisco, Point a Pitre, Porto Alegre, Port Louis, Porto Principe, Porto Saïd,
 Porto Stanley, Praga, Presburgo, Prizrend, Puerto Cabello, Quito, Ra-
 gusa, Rangoon, Reims, Ribeira, Preto, Rio Janeiro, Rosario, Rotterdam,
 Saarbrücken, Saigon, Saint Denis, Salonicco, San Domingo, San Fran-
 cesco di California, San Gallo, San Giovanni di Porto Rico, San José di
 Costarica, San José di Cututa, San Marino, San Paolo, San Salvador,
 San Sebastiano, Santa Croce di Teneriffa, Santa Fé, Santander, San
 Thomas, Santiago, Santos, Scutari d'Albania, Seattle, Seoul, Serejevo,
 Stax, Shanghai, Singapore, Smirne, Spalato, Stettino, Stoccarda, Suva-
 vima, Susa, Tangeri, Tegucigalpa, Tientsin, Tiflis, Tolono, Toronto, Tre-
 visonda, Trinità, Tripoli di Siria, Tunisi, Uskub, Valenza, Valona,
 Valparaiso, Varna, Veracruz, Vladivostok, Washington, Zuzigo.

COMPAGNIE DI NAVIGAZIONE ITALIANE

autorizzate al trasporto di emigranti

Cosulich - La Mediterranea - La Veloce -
Lloyd Latino - Lloyd Sabauda - Navigazione
Generale Italiana - Sicula-Americana - Transatlantica Italiana - Transoceanica.

AVVERTENZE UTILI PER GLI EMIGRATI

Prima di imbarcarvi per l'America farete bene a cambiare la vostra moneta, chiedendo i vaglia rilasciati dal Banco di Napoli. Cambiando così la vostra moneta, siete sicuri di non perderla, perchè se smarrite o vi rubano i vaglia, sarete pagati lo stesso. Per avere i detti vaglia nel porto di Napoli e Genova fatevi guidare dai locali Ispettori di emigrazione.

Ricordatevi poi che quando dovrete spedire danari in Italia con tutta sicurezza ed economia, basta servirvi del vaglia garantito del Banco di Napoli, che in New York e Chicago troverete presso le Agenzie del Banco di Napoli (Broadway, Spring e Crosby Streets, New York 215 E - 149th St. New York - 906 a 910 So; Halsted St. Chicago) e nelle altre città presso i Corrispondenti autorizzati dal Banco di Napoli. Ad evitare inganni, chiedete che vi si rilasci esclusivamente il vaglia del Banco di Napoli, creato dal R. Governo Italiano con legge 1^o febbraio 1901, n. 21, per garantire i vostri risparmi, rifiutando qualsiasi altra ricevuta che non sia il vaglia del Banco di Napoli, ancorchè portasse il nome del Banco di Napoli. Il Banco di Napoli non riconosce, né garantisce che i soli suoi vaglia. Spedendo i risparmi coi vaglia del Banco di Napoli, si può essere sicuri di non perdere mai il proprio danaro.

Per chiarimenti e notizie potete sempre rivolgervi alle Agenzie del Banco su indicate, oppure alla Direzione Generale del Banco di Napoli in Napoli.

DAL TESTO UNICO DELLE LEGGI DI EMIGRAZIONE (Decreto 13 dicembre 1919 N. 2205)

ART. 87 - Sono devolute alla giurisdizione degli Ispettori dell'emigrazione nei porti di imbarco qualunque ne sia il valore:
 1. - Le contravvenzioni fra emigranti transoceanici e vettori o loro rappresentanti che nascono dal contratto di trasporto o dagli atti preliminari di esso o comunque siano al medesimo connesse che insorgano nell'applicazione delle leggi sull'emigrazione, e le azioni per indennità o danni per passeggeri di terza classe o di classe equivalente di macchinista italiani, rimpiantati su piroscafi in attesa in porto di vettore o in attesa di licenza consolare.
 ART. 40 - I giudici avanti 1^a istanza dell'emigrazione sono promossi con semplici reclami ai Regi funzionari dell'emigrazione, ai Regi commissari di cui all'art. 7, ai prefetti, ai sindaci, ai sottoprefetti, alle autorità di pubblica istruzione, ai Regi Uffizi diplomatici o consolari, ai Comitati mandamentali e comunali per l'emigrazione o alle Società di petronato riconosciute dal Commissario dell'emigrazione.
 Il reclamo può essere presentato per iscritto su carta libera, o a voce. In quest'ultimo caso deve essere raccolto nelle forme stabilite dal regolamento.
 ART. 41 - Le azioni accennate nel precedente art. 37, n. 1, salvo il caso previsto nell'art. 45, si prescrivono col decorso di un anno dal giorno in cui ebbe inizio o doveva iniziarsi il viaggio di andata e nel caso dei viaggi di ritorno dal giorno dello sbarco in Italia.
 Il reclamo può essere presentato da un minorenni quando egli abbia trattato per l'imbarco, od sia persona cui il minorenni è legalmente affidato, e nel caso di biglietti preparati può essere presentato così dall'acquirente del biglietto come dal beneficiario.
 ART. 48 - Qualunque transazione fatta senza l'intervento dell'ispettore non è valida, finché non sia da lui approvata.
 ART. 61 - Ogni patto inteso a derogare dalla competenza giurisdizionale stabilita dalla presente legge o avente per scopo la cessione dei diritti che possano competere agli emigranti contro i vettori è nullo di pieno diritto.
 ART. 62 - Intere le carte e gli atti relativi al procedimento avanti gli Ispettori dell'emigrazione, i Collegi provinciali e la Commissione centrale, comprese le decisioni, sono esenti da ogni tassa di bollo e di registro quando siano richiesti nell'interesse esclusivo degli emigranti.

Decreto Ministeriale 18 Maggio 1911 - La tabella A sarà applicata quando a bordo siano in prevalenza Emigranti delle provenienze meridionali del Regno - La tabella B, quando prevalgono quelli delle provenienze settentrionali

ESTRATTO DAL REGOLAMENTO DELLA LEGGE SULL'EMIGRAZIONE

Tabella A, indicante la composizione dei pasti nei diversi giorni della settimana

GIORNI della settimana.	Colazione	1.° PASTO	2.° PASTO	ELENCO dei Generi Alimentari	Lunedì	Martedì	Mercoledì	Giovedì	Venerdì	Sabato	Domenica	Quantità totale per settim.															
Lunedì	Caffè e pane ovvero caffè e biscotto tutti i giorni della settimana.																										
Martedì	Pasta asciutta alla conserva di polverina - Stracchino di carne con patate.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottocci.	Pane fresco di pure frumento e di buona qual. e cottura (a). Gr. 300/150/150/300 (eventuale vedi nota 2)	Carne di buca (b), (c), (d) (eventuale vedi nota 2)	Carne in conserva (e)	Pasta di buona qualità di puro grano duro (f) - Riso italiano di buona qualità.	Bacchica	Torone all'olio	Acetiughe sal. (Gen rip.)	Sottocci	Formag. grattug. (g)	Olio d'oliva puro di buona qualità (h)	Aceto di vino	Lardo	Fagioli	Ceci	Lenticchie	Piselli secchi	Cipolle	Patate mondiate	Conserva di pomodoro di buona qualità.	Sale	Pepe	Caffè di buona qual. (i)	Zucchero	Vino italiano (a 12) litri	Uova (j) N.
Mercoledì	Pasta asciutta alla conserva di polverina - Stracchino di carne con patate.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottocci.	Pane fresco di pure frumento e di buona qual. e cottura (a). Gr. 300/150/150/300 (eventuale vedi nota 2)	Carne di buca (b), (c), (d) (eventuale vedi nota 2)	Carne in conserva (e)	Pasta di buona qualità di puro grano duro (f) - Riso italiano di buona qualità.	Bacchica	Torone all'olio	Acetiughe sal. (Gen rip.)	Sottocci	Formag. grattug. (g)	Olio d'oliva puro di buona qualità (h)	Aceto di vino	Lardo	Fagioli	Ceci	Lenticchie	Piselli secchi	Cipolle	Patate mondiate	Conserva di pomodoro di buona qualità.	Sale	Pepe	Caffè di buona qual. (i)	Zucchero	Vino italiano (a 12) litri	Uova (j) N.
Giovedì	Pasta asciutta alla conserva di polverina - Stracchino di carne con patate.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottocci.	Pane fresco di pure frumento e di buona qual. e cottura (a). Gr. 300/150/150/300 (eventuale vedi nota 2)	Carne di buca (b), (c), (d) (eventuale vedi nota 2)	Carne in conserva (e)	Pasta di buona qualità di puro grano duro (f) - Riso italiano di buona qualità.	Bacchica	Torone all'olio	Acetiughe sal. (Gen rip.)	Sottocci	Formag. grattug. (g)	Olio d'oliva puro di buona qualità (h)	Aceto di vino	Lardo	Fagioli	Ceci	Lenticchie	Piselli secchi	Cipolle	Patate mondiate	Conserva di pomodoro di buona qualità.	Sale	Pepe	Caffè di buona qual. (i)	Zucchero	Vino italiano (a 12) litri	Uova (j) N.
Venerdì	Pasta asciutta alla conserva di polverina - Stracchino di carne con patate.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottocci.	Pane fresco di pure frumento e di buona qual. e cottura (a). Gr. 300/150/150/300 (eventuale vedi nota 2)	Carne di buca (b), (c), (d) (eventuale vedi nota 2)	Carne in conserva (e)	Pasta di buona qualità di puro grano duro (f) - Riso italiano di buona qualità.	Bacchica	Torone all'olio	Acetiughe sal. (Gen rip.)	Sottocci	Formag. grattug. (g)	Olio d'oliva puro di buona qualità (h)	Aceto di vino	Lardo	Fagioli	Ceci	Lenticchie	Piselli secchi	Cipolle	Patate mondiate	Conserva di pomodoro di buona qualità.	Sale	Pepe	Caffè di buona qual. (i)	Zucchero	Vino italiano (a 12) litri	Uova (j) N.
Sabato	Pasta asciutta alla conserva di polverina - Stracchino di carne con patate.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottocci.	Pane fresco di pure frumento e di buona qual. e cottura (a). Gr. 300/150/150/300 (eventuale vedi nota 2)	Carne di buca (b), (c), (d) (eventuale vedi nota 2)	Carne in conserva (e)	Pasta di buona qualità di puro grano duro (f) - Riso italiano di buona qualità.	Bacchica	Torone all'olio	Acetiughe sal. (Gen rip.)	Sottocci	Formag. grattug. (g)	Olio d'oliva puro di buona qualità (h)	Aceto di vino	Lardo	Fagioli	Ceci	Lenticchie	Piselli secchi	Cipolle	Patate mondiate	Conserva di pomodoro di buona qualità.	Sale	Pepe	Caffè di buona qual. (i)	Zucchero	Vino italiano (a 12) litri	Uova (j) N.
Domenica	Pasta asciutta alla conserva di polverina - Stracchino di carne con patate.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottocci.	Pane fresco di pure frumento e di buona qual. e cottura (a). Gr. 300/150/150/300 (eventuale vedi nota 2)	Carne di buca (b), (c), (d) (eventuale vedi nota 2)	Carne in conserva (e)	Pasta di buona qualità di puro grano duro (f) - Riso italiano di buona qualità.	Bacchica	Torone all'olio	Acetiughe sal. (Gen rip.)	Sottocci	Formag. grattug. (g)	Olio d'oliva puro di buona qualità (h)	Aceto di vino	Lardo	Fagioli	Ceci	Lenticchie	Piselli secchi	Cipolle	Patate mondiate	Conserva di pomodoro di buona qualità.	Sale	Pepe	Caffè di buona qual. (i)	Zucchero	Vino italiano (a 12) litri	Uova (j) N.

Tabella B, indicante la composizione dei pasti nei diversi giorni della settimana

GIORNI della settimana.	Colazione	1.° PASTO	2.° PASTO	ELENCO dei Generi Alimentari	Lunedì	Martedì	Mercoledì	Giovedì	Venerdì	Sabato	Domenica	Quantità totale per settim.															
Lunedì	Caffè e pane ovvero caffè e biscotto tutti i giorni della settimana.																										
Martedì	Mistione di riso alla lombarda - Stracchino di carne con patate.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottocci, o insalata verde.	Pane fresco di pure frumento e di buona qual. e cottura (a). Gr. 300/150/150/300 (eventuale vedi nota 2)	Carne di buca (b), (c), (d) (eventuale vedi nota 2)	Carne in conserva (e)	Pasta di buona qualità di puro grano duro (f) - Riso italiano di buona qualità.	Bacchica	Torone all'olio	Acetiughe sal. (Gen rip.)	Sottocci	Formag. grattug. (g)	Olio d'oliva puro di buona qualità (h)	Aceto di vino	Lardo	Fagioli	Ceci	Lenticchie	Piselli secchi	Cipolle	Patate mondiate	Conserva di pomodoro di buona qualità.	Sale	Pepe	Caffè di buona qual. (i)	Zucchero	Vino italiano (a 12) litri	Uova (j) N.
Mercoledì	Mistione di riso alla lombarda - Stracchino di carne con patate.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottocci, o insalata verde.	Pane fresco di pure frumento e di buona qual. e cottura (a). Gr. 300/150/150/300 (eventuale vedi nota 2)	Carne di buca (b), (c), (d) (eventuale vedi nota 2)	Carne in conserva (e)	Pasta di buona qualità di puro grano duro (f) - Riso italiano di buona qualità.	Bacchica	Torone all'olio	Acetiughe sal. (Gen rip.)	Sottocci	Formag. grattug. (g)	Olio d'oliva puro di buona qualità (h)	Aceto di vino	Lardo	Fagioli	Ceci	Lenticchie	Piselli secchi	Cipolle	Patate mondiate	Conserva di pomodoro di buona qualità.	Sale	Pepe	Caffè di buona qual. (i)	Zucchero	Vino italiano (a 12) litri	Uova (j) N.
Giovedì	Mistione di riso alla lombarda - Stracchino di carne con patate.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottocci, o insalata verde.	Pane fresco di pure frumento e di buona qual. e cottura (a). Gr. 300/150/150/300 (eventuale vedi nota 2)	Carne di buca (b), (c), (d) (eventuale vedi nota 2)	Carne in conserva (e)	Pasta di buona qualità di puro grano duro (f) - Riso italiano di buona qualità.	Bacchica	Torone all'olio	Acetiughe sal. (Gen rip.)	Sottocci	Formag. grattug. (g)	Olio d'oliva puro di buona qualità (h)	Aceto di vino	Lardo	Fagioli	Ceci	Lenticchie	Piselli secchi	Cipolle	Patate mondiate	Conserva di pomodoro di buona qualità.	Sale	Pepe	Caffè di buona qual. (i)	Zucchero	Vino italiano (a 12) litri	Uova (j) N.
Venerdì	Mistione di riso alla lombarda - Stracchino di carne con patate.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottocci, o insalata verde.	Pane fresco di pure frumento e di buona qual. e cottura (a). Gr. 300/150/150/300 (eventuale vedi nota 2)	Carne di buca (b), (c), (d) (eventuale vedi nota 2)	Carne in conserva (e)	Pasta di buona qualità di puro grano duro (f) - Riso italiano di buona qualità.	Bacchica	Torone all'olio	Acetiughe sal. (Gen rip.)	Sottocci	Formag. grattug. (g)	Olio d'oliva puro di buona qualità (h)	Aceto di vino	Lardo	Fagioli	Ceci	Lenticchie	Piselli secchi	Cipolle	Patate mondiate	Conserva di pomodoro di buona qualità.	Sale	Pepe	Caffè di buona qual. (i)	Zucchero	Vino italiano (a 12) litri	Uova (j) N.
Sabato	Mistione di riso alla lombarda - Stracchino di carne con patate.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottocci, o insalata verde.	Pane fresco di pure frumento e di buona qual. e cottura (a). Gr. 300/150/150/300 (eventuale vedi nota 2)	Carne di buca (b), (c), (d) (eventuale vedi nota 2)	Carne in conserva (e)	Pasta di buona qualità di puro grano duro (f) - Riso italiano di buona qualità.	Bacchica	Torone all'olio	Acetiughe sal. (Gen rip.)	Sottocci	Formag. grattug. (g)	Olio d'oliva puro di buona qualità (h)	Aceto di vino	Lardo	Fagioli	Ceci	Lenticchie	Piselli secchi	Cipolle	Patate mondiate	Conserva di pomodoro di buona qualità.	Sale	Pepe	Caffè di buona qual. (i)	Zucchero	Vino italiano (a 12) litri	Uova (j) N.
Domenica	Mistione di riso alla lombarda - Stracchino di carne con patate.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottocci, o insalata verde.	Pane fresco di pure frumento e di buona qual. e cottura (a). Gr. 300/150/150/300 (eventuale vedi nota 2)	Carne di buca (b), (c), (d) (eventuale vedi nota 2)	Carne in conserva (e)	Pasta di buona qualità di puro grano duro (f) - Riso italiano di buona qualità.	Bacchica	Torone all'olio	Acetiughe sal. (Gen rip.)	Sottocci	Formag. grattug. (g)	Olio d'oliva puro di buona qualità (h)	Aceto di vino	Lardo	Fagioli	Ceci	Lenticchie	Piselli secchi	Cipolle	Patate mondiate	Conserva di pomodoro di buona qualità.	Sale	Pepe	Caffè di buona qual. (i)	Zucchero	Vino italiano (a 12) litri	Uova (j) N.

Agenti della Compagnia } RIO JANERO - Antunes dos Santos y Cia = SANTOS - Antunes dos Santos y Cia.
 MONTEVIDEO - Supervielle & Cia. Banco Frances = BUENOS AIRES - Mr. Louis Nicol, 1429 Reconquista

Incasato per trasporto bagaglio	Per barca per imbarco L. a posto L.it.	TOTALE
Tariffa Ispettore Emigrazione Napoli	Per piccoli colli L. a posto " "	Lire 1.01
	Per N. grossi colli inferiori a kg. 50 " "	
	Per N. " superiori a kg. 50 " "	

DAL TESTO UNICO DELLE LEGGI DI EMIGRAZIONE (Decreto 13 Dicembre 1919 N. 2205)

ART. 87 - Sono devoluta alla giurisdizione degli Ispettori dell' emigrazione nei porti di imbarco, rimangono in vita il valore:
 1. - Le controversie fra emigranti transoceanici e vettori, o loro rappresentanti che nascono dal contratto di trasporto o dagli atti preliminari di esso o comunque siano al massimo connesse che insergano nell' applicazione delle leggi sull' emigrazione, e le azioni per inadempimento, o dei passeggeri di terza classe o di classe equivalente di nazionalità italiana, imputabili ai vettori in partenza di vettore o mariti di Hessica consolare.
 ART. 40 - I giudici avanti i quali si propongono le controversie sono promossi con semplici titoli ai Regi funzionari dell' emigrazione, ai Regi commissari di cui all' art. 7, ai prefetti, ai sindaci, ai sottoprefetti, alle autorità di pubblica sicurezza, ai Regi Uffizi diplomatici o consolari, ai Comitati mandamentali e comunali per l' emigrazione, o alle Società di patronato riconosciute dal Commissario dell' Emigrazione.
 Il vettore può essere presentato per iscritto su carta libera, o a voce. In quest' ultimo caso deve essere raccolto nelle forme stabilite dal regolamento.
 ART. 41 - Le azioni accennate nel precedente art. 37, n. 1, salvo il caso previsto nell' art. 43, si prescrivono col decorso di un anno dal giorno in cui ebbe inizio o doveva iniziarsi il viaggio di andata e nel caso dei viaggi di ritorno dal giorno dello sbarco in Italia.
 Il regolamento può essere presentato da un minorenni quando egli abbia trattato per l' imbarco, od alla persona cui il minorenni è legalmente affidato, e nel caso di biglietti prepagati può essere presentato così dall' acquirente del biglietto come del beneficiario.
 ART. 48 - Qualunque transazione fatta senza l' intervento dell' ispettore non è valida, finché non sia da lui approvata.
 ART. 62 - Tutte le carte e gli atti relativi al procedimento avanti gli Ispettori dell' emigrazione, i Collegi provinciali e la Commissione centrale, comprese le decisioni, sono esenti da ogni tassa di bollo e di registro quando siano richiesti nell' interesse esclusivo degli emigranti.

Decreto Ministeriale 18 Maggio 1911 - La tabella A sarà applicata quando a bordo siano in prevalenza Emigranti delle provenienze meridionali del Regno - La tabella B, quando prevalgano quelli delle provenienze settentrionali

ESTRATTO DAL REGOLAMENTO DELLA LEGGE SULL' EMIGRAZIONE

Tabella A bis, indicare la composizione dei paesi nei diversi giorni della settimana

GIORNI della settimana	Colorazione		ELENCO dei Generi Alimentari	Lunedì							Kg.
	1.° PASTO	2.° PASTO		Lunedì	Martedì	Mercoledì	Giovedì	Venerdì	Sabato	Domenica	
Mercoledì	Pasta asciutta alla conserva di pomodoro - Stufati con no di carrie con patate.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottocosti.	Pane fresco di pure frumento e di buona qual. e cottura (a). Or. 500 500 500 500 500 500 500 500	100	80	80	100	40	0,240		
Mercoledì	Pasta asciutta al sugo - Carne in umido con lentichie.	Riso e piselli al magro - Baccalà in bianco con patate in insalata.	Carne di bue fr. (b, d, e) 300 150 300 150 300 150 300 150	250	150	200	150	250	70	1,320	
Mercoledì	Minestrone di pasta e ceci - Carne in umido con lentichie.	Riso in brodo con verdura - Carne lessa con sottocosti.	Pasta di buona qualità di puro grano duro (f) 200 100 100 100 100 100 100 100	80	80	80	100	40	0,240		
Mercoledì	Pasta asciutta al sugo - Carne e fagioli con patate.	Riso in brodo con verdura - Carne lessa con sottocosti.	Baccalà 100	100	80	100	40	0,240			
Mercoledì	Pasta all'acchiglia - Baccalà in umido con patate.	Riso e piselli al magro accugliato con insalata di fagioli e cipolle	Torino all'olio 40	40	30	30	30	30	0,120		
Mercoledì	Pasta all'acchiglia - Baccalà in umido con patate.	Riso e piselli al magro accugliato con insalata di fagioli e cipolle	Acciughe sal. (den risp.) 40	40	40	40	40	40	0,160		
Mercoledì	Pasta all'acchiglia - Baccalà in umido con patate.	Riso e piselli al magro accugliato con insalata di fagioli e cipolle	Formag. gratung. (g) 25	25	25	25	25	25	0,100		
Mercoledì	Pasta all'acchiglia - Baccalà in umido con patate.	Riso e piselli al magro accugliato con insalata di fagioli e cipolle	Olio d'oliva puro di buona qualità (h) 15	15	15	15	15	15	0,125		
Mercoledì	Pasta all'acchiglia - Baccalà in umido con patate.	Riso e piselli al magro accugliato con insalata di fagioli e cipolle	Aceto di vino 10	10	10	10	10	10	0,060		
Mercoledì	Pasta all'acchiglia - Baccalà in umido con patate.	Riso e piselli al magro accugliato con insalata di fagioli e cipolle	Lardo 10	10	10	10	10	10	0,080		
Mercoledì	Pasta all'acchiglia - Baccalà in umido con patate.	Riso e piselli al magro accugliato con insalata di fagioli e cipolle	Fagioli 50	50	50	50	50	50	0,100		
Mercoledì	Pasta all'acchiglia - Baccalà in umido con patate.	Riso e piselli al magro accugliato con insalata di fagioli e cipolle	Ceci 50	50	50	50	50	50	0,100		
Mercoledì	Pasta all'acchiglia - Baccalà in umido con patate.	Riso e piselli al magro accugliato con insalata di fagioli e cipolle	Lenticchie 30	30	30	30	30	30	0,100		
Mercoledì	Pasta all'acchiglia - Baccalà in umido con patate.	Riso e piselli al magro accugliato con insalata di fagioli e cipolle	Piselli secchi 100	100	100	100	100	100	0,300		
Mercoledì	Pasta all'acchiglia - Baccalà in umido con patate.	Riso e piselli al magro accugliato con insalata di fagioli e cipolle	Patate mondiate 100	100	100	100	100	100	0,500		
Mercoledì	Pasta all'acchiglia - Baccalà in umido con patate.	Riso e piselli al magro accugliato con insalata di fagioli e cipolle	Conserva di pomodoro di buona qualità 15	15	15	15	15	15	0,060		
Mercoledì	Pasta all'acchiglia - Baccalà in umido con patate.	Riso e piselli al magro accugliato con insalata di fagioli e cipolle	Sale 15	15	15	15	15	15	0,105		
Mercoledì	Pasta all'acchiglia - Baccalà in umido con patate.	Riso e piselli al magro accugliato con insalata di fagioli e cipolle	Pepe 14	14	14	14	14	14	0,00175		
Mercoledì	Pasta all'acchiglia - Baccalà in umido con patate.	Riso e piselli al magro accugliato con insalata di fagioli e cipolle	Caffè di buona qual. (i) 15	15	15	15	15	15	0,105		
Mercoledì	Pasta all'acchiglia - Baccalà in umido con patate.	Riso e piselli al magro accugliato con insalata di fagioli e cipolle	Zucchero 20	20	20	20	20	20	0,140		
Mercoledì	Pasta all'acchiglia - Baccalà in umido con patate.	Riso e piselli al magro accugliato con insalata di fagioli e cipolle	Vino italiano (a 12) litri N. 0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	3,5		
Mercoledì	Pasta all'acchiglia - Baccalà in umido con patate.	Riso e piselli al magro accugliato con insalata di fagioli e cipolle	Uova (j) N. 1	1	1	1	1	1	1		

Tabella B bis, indicare la composizione dei paesi nei diversi giorni della settimana

GIORNI della settimana	Colorazione		ELENCO dei Generi Alimentari	Lunedì							Kg.
	1.° PASTO	2.° PASTO		Lunedì	Martedì	Mercoledì	Giovedì	Venerdì	Sabato	Domenica	
Mercoledì	Minestrone di pasta e ceci - Carne in umido con sottocosti.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottocosti e insalata verde.	Pane fresco di pure frumento e di buona qual. e cottura (a). Or. 500 500 500 500 500 500 500 500	100	80	80	100	40	0,240		
Mercoledì	Pasta asciutta al sugo - Carne e fagioli con patate.	Riso e piselli al magro - Baccalà in bianco con patate in insalata di cipolle.	Carne di bue fr. (b, d, e) 300 150 300 150 300 150 300 150	250	150	200	150	250	70	1,320	
Mercoledì	Minestrone di pasta e ceci - Carne in umido con sottocosti.	Riso in brodo con verdura - Carne lessa con sottocosti.	Pasta di buona qualità di puro grano duro (f) 200 100 100 100 100 100 100 100	80	80	80	100	40	0,240		
Mercoledì	Pasta asciutta al sugo - Carne e fagioli con patate.	Riso in brodo con verdura - Carne lessa con sottocosti.	Baccalà 100	100	80	100	40	0,240			
Mercoledì	Pasta all'acchiglia - Baccalà in umido con patate.	Riso e piselli al magro accugliato con insalata di fagioli e cipolle	Torino all'olio 40	40	30	30	30	30	0,120		
Mercoledì	Pasta all'acchiglia - Baccalà in umido con patate.	Riso e piselli al magro accugliato con insalata di fagioli e cipolle	Acciughe sal. (den risp.) 40	40	40	40	40	40	0,160		
Mercoledì	Pasta all'acchiglia - Baccalà in umido con patate.	Riso e piselli al magro accugliato con insalata di fagioli e cipolle	Formag. gratung. (g) 25	25	25	25	25	25	0,100		
Mercoledì	Pasta all'acchiglia - Baccalà in umido con patate.	Riso e piselli al magro accugliato con insalata di fagioli e cipolle	Olio d'oliva puro di buona qualità (h) 15	15	15	15	15	15	0,125		
Mercoledì	Pasta all'acchiglia - Baccalà in umido con patate.	Riso e piselli al magro accugliato con insalata di fagioli e cipolle	Aceto di vino 10	10	10	10	10	10	0,060		
Mercoledì	Pasta all'acchiglia - Baccalà in umido con patate.	Riso e piselli al magro accugliato con insalata di fagioli e cipolle	Lardo 10	10	10	10	10	10	0,080		
Mercoledì	Pasta all'acchiglia - Baccalà in umido con patate.	Riso e piselli al magro accugliato con insalata di fagioli e cipolle	Fagioli 50	50	50	50	50	50	0,100		
Mercoledì	Pasta all'acchiglia - Baccalà in umido con patate.	Riso e piselli al magro accugliato con insalata di fagioli e cipolle	Ceci 50	50	50	50	50	50	0,100		
Mercoledì	Pasta all'acchiglia - Baccalà in umido con patate.	Riso e piselli al magro accugliato con insalata di fagioli e cipolle	Lenticchie 30	30	30	30	30	30	0,100		
Mercoledì	Pasta all'acchiglia - Baccalà in umido con patate.	Riso e piselli al magro accugliato con insalata di fagioli e cipolle	Piselli secchi 100	100	100	100	100	100	0,300		
Mercoledì	Pasta all'acchiglia - Baccalà in umido con patate.	Riso e piselli al magro accugliato con insalata di fagioli e cipolle	Patate mondiate 100	100	100	100	100	100	0,500		
Mercoledì	Pasta all'acchiglia - Baccalà in umido con patate.	Riso e piselli al magro accugliato con insalata di fagioli e cipolle	Conserva di pomodoro di buona qualità 15	15	15	15	15	15	0,060		
Mercoledì	Pasta all'acchiglia - Baccalà in umido con patate.	Riso e piselli al magro accugliato con insalata di fagioli e cipolle	Sale 15	15	15	15	15	15	0,105		
Mercoledì	Pasta all'acchiglia - Baccalà in umido con patate.	Riso e piselli al magro accugliato con insalata di fagioli e cipolle	Pepe 14	14	14	14	14	14	0,00175		
Mercoledì	Pasta all'acchiglia - Baccalà in umido con patate.	Riso e piselli al magro accugliato con insalata di fagioli e cipolle	Caffè di buona qual. (i) 15	15	15	15	15	15	0,105		
Mercoledì	Pasta all'acchiglia - Baccalà in umido con patate.	Riso e piselli al magro accugliato con insalata di fagioli e cipolle	Zucchero 20	20	20	20	20	20	0,140		
Mercoledì	Pasta all'acchiglia - Baccalà in umido con patate.	Riso e piselli al magro accugliato con insalata di fagioli e cipolle	Vino italiano (a 12) litri N. 0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	3,5		
Mercoledì	Pasta all'acchiglia - Baccalà in umido con patate.	Riso e piselli al magro accugliato con insalata di fagioli e cipolle	Uova (j) N. 1	1	1	1	1	1	1		

Agenti della Compagnia RIO JANEIRO - Antunes dos Santos y Cia = SANTOS - Antunes dos Santos y Cia. MONTEVIDEO - Superville & Cia Banco Frances = BUENOS AIRES - Mr. Louis Nicol, 1429 Reconquista

Incassato per trasporto bagaglio Per barca per l'imbarco L. _____ a posto L. it. _____

Per piccoli colli L. _____ a posto " " _____

Tariffa Ispettore Emigrazione Napoli Per N. _____ grossi colli inferiori a kg. 50 " _____

Per N. _____ " " superiori a kg. 50 " _____

TOTALE
 Lire 1,40

Nos abaixo assignados, Ottilio Borsari
+ Jumaõ, fazendeiros estabelecidos, neste
Districto de São Lourenço do Turvo, Muni-
cipio de Mattão, attestamos que o immigrant
Lorenzo De Vincenzi, juntamente a propria
familia, acha-se localisado em nossa
fazenda, em qualidade de Colonno. Por
ser verdade e para os devidos fins, pas-
samos a presente declaracão

São Lourenço do Turvo 15 de Junho de 1924
Ottilio Borsari e Jumaõ



Reconheço a firma supra
em testemunha do presente
Mattão 20 de Agosto de 1924
Luiz A. de Amaral Sampaio
Escrivão de Paz e Abilitado para a Lei.



Reconheço no Cartorio
Rua do Quilande, 1 - S. PAULO

Leidi Rossi, 1.º Juiz de Paz em exercício
neste Município de Mattão, Comarca de
Itaiaquara.

Sob fé de meu cargo, Attesto que os Srs
Atilio Borzari e João são fazendeiros
estabelecidos neste Município de Mattão, com
lavoura de café, e que o imigrante Lorenzo
De Vincenzi, juntamente a própria família
acha-se localizado na referida fazenda em
qualidade de colono. Por ser verdade e
para os devidos fins, passo o presente
Attestado

Mattão, 05 de Agosto de 1924



Leidi Rossi, Juiz de Paz.

Reconheço a firma supra

Luiz A. de Amaral Sampaio

Mattão, 05 de Agosto de 1924

Luiz A. de Amaral Sampaio

Juiz de Paz, da Comarca de Itaiaquara



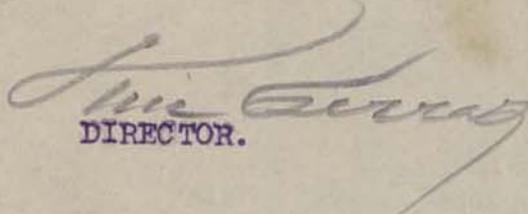
Reconhecer no Cartório de Paz
Rua da Quitanda, 1 - S. PAULO

N. 383

LORENZO DE VINCENZI, italiano, agricultor, com 56 annos de idade, e seu primo Vecchia Giuseppe, italiano, agricultor, com 38 annos, - procedentes do porto de Napoles, pelo vapor "Pinoio", chegaram em Santos a 7 de Setembro de 1923, e seguiram directamente para a fazenda dos Srs. Attilio Borsari & Irmão, na estação de Mattão, contractados de accôrdo com a procura n.5509, não tendo passado pela Hospedaria deste Departamento, visto achar-se esta servindo de acantonamento para forças do Exercito.

São exhibidos documentos comprobatorios das despesas com as passagens, na importancia de Liras 3.200 (tres mil e duzentas liras).

Departamento Estadual do Trabalho, S.Paulo, 5 de Setembro de 1924.


DIRECTOR.

Seu nome não caber dife-
rimento a presente Jeticá,
Jorem, superior juiz mandando
o juízo mas de direito.
Tenor, 10/8/24

Jenny
G. Pina

In deferido.
le. Costa
Pina, Tenor
11.9.24.